



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

### REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS  
À :**

**RETURN BIDS TO:RETOURNER  
LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving–PWGSC / Réception des  
soumissions-TPSGC

[tpsgc.dgareceptiondessoumissions-  
abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-  
pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Via ePost/Postel  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

<b>Title/Titre:</b> NSN:4820-20-A0M-4625 3 Way Diverter, Ball Valve	<b>Solicitation No – N° de l’invitation</b> W8482-218371/A <b>Amendment 001</b> <b>Date of Amendment – Date de l’Amendement:</b> 04/11/2020
<b>Date of Solicitation – Date de l’invitation</b> October/Octobre 29th, 2020	
<b>Address Enquiries to – Adresser toutes questions à</b> Michael Dettorre D Mar P 4-3-6-2 Michael.Dettorre@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – N° de téléphone</b>	<b>FAX No – N° de fax</b>
<b>Destination</b> Specified herein / Précisée dans les présentes	

**Instructions:**

**Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions: Les taxes municipales ne s’appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d’accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

**Solicitation Closes – L’invitation prend fin**

At – à : 14:00 hours/heures EST

On - November/Novembre 26th, 2020

<b>Delivery required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) - Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom _____	Title/Titre _____
Signature _____	Date _____

**This amendment is raised to answer a question from a potential bidder /  
Cet amendement est levé pour répondre à la question d'un soumissionnaire  
potentiel.**

**English:**

**Question:** We wanted to get clarification on the flow pattern required for this valve?  
Also to confirm that flange drilling as per ASME class 150 is what is required

**Answer:** Flow is either closed so no flow past the valve, inline for direct supply to  
the system or diverted either to a tank or overboard. As for flange drilling ASME  
class 150, this is the industry standard and is required.

**French:**

**Question:** Nous voulions obtenir des éclaircissements sur le modèle d'écoulement  
requis pour cette vanne? Aussi pour confirmer que le perçage de bride selon  
ASME classe 150 est ce qui est nécessaire

**Réponse :** Le débit est soit fermé, donc aucun débit au-delà de la vanne, en ligne  
pour une alimentation directe vers le système ou détourné vers un réservoir ou par-  
dessus bord. Quant au perçage de bride ASME classe 150, il s'agit de la norme de  
l'industrie et est obligatoire.

**All other terms and conditions remain the same/Tous les autres termes et  
conditions demeurent inchangées.**